

13 -06- 2005

24 -06- 2005

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant**

75.366 10/10/06

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 2005*

*Convention collective de travail du 11 mai 2005*

Conventioneel brugpensioen op 56 jaar in de witzandexploitaties (Overeenkomst geregistreerd op onder het nummer /CO/102.06)

Prépension conventionnelle à 56 ans dans les exploitations de sable blanc (Convention enregistrée le sous le numéro /CO/102.06)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de witzandexploitaties welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des exploitations de sable blanc, exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand.

Met "werklieden" worden de arbeiders en de arbeidsters bedoeld.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Deze collectieve overeenkomst is gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 10 februari 2005.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel du 10 février 2005.

Art. 3. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in het geval van conventioneel brugpensioen (Belgisch Staatsblad van 11 december 1992), wordt met ingang van 1 januari 2005 het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen in deze sector aanvaard voor het werkend personeel (met uitsluiting van de werknemers die langdurig ziek zijn) dat voor deze formule opteert en tussen 1 januari 2005 en 31 december 2006 de leeftijd van 56 jaar zal bereiken of reeds bereikt heeft.

Art. 3. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (Moniteur belge du 11 décembre 1992), le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle est admis dans ce secteur à partir du 1er janvier 2005 pour le personnel actif (à l'exception des travailleurs malades pendant une longue durée) qui opte pour cette formule et qui atteindra ou a déjà atteint l'âge de 56 ans entre le 1er janvier 2005 et le 31 décembre 2006.

Art. 4. De toepassing van het brugpensioen op 56 jaar is evenwel aan volgende voorwaarden onderworpen :

Art. 4. Les conditions d'octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans sont les suivantes :

- een beroepsverleden van 33 jaar als loontrekken-  
de **kunnen bewijzen**

-justifier un passé professionnel de 33 ans

2

en

et

- minimum 20 jaar ploegenarbeid met nachtpresta-  
ties verricht **hebben**.

- un minimum de 20 ans de travail d'équipes de  
nuit.

Art. 5. Voor de toepassingsmodaliteiten van dit  
beroepsverleden, wordt de gelijkstelling voor de  
dagen van volledige werkloosheid tot een maxi-  
mum van 5 jaar gedurende de loopbaan beperkt.

Art. 5. Pour les modalités d'application de ce passé  
professionnel, l'assimilation des jours de chômage  
complet est limitée à un maximum de 5 ans pen-  
dant la carrière.

Art. 6. De bruggepensioneerde ontvangt van hun  
laatste werkgever **vanaf** hun uitdiensttreding tot en  
met de maand waarin hij/zij de leeftijd van 65 jaar  
bereiken maandelijks een aanvullende vergoeding.

Art. 6. Le prépensionné reçoit mensuellement de  
leur dernier employeur depuis leur départ y com-  
pris jusqu'au mois pendant lequel il/elle atteint  
l'âge de 65 ans, une indemnité complémentaire.

a) De aanvullende vergoeding die wordt toege-  
kend aan de bruggepensioneerde werknemer is,  
individueel, ten **minste** gelijk aan de vergoe-  
ding voorzien door de collectieve arbeidsover-  
**eenkomst** nr. 17 gesloten in de Nationale Ar-  
beidsraad. Het is een brutobedrag, voor sociale  
**en/of** fiscale afhoudingen. De **nieuwe** bereke-  
ning van het netto -referteloon (aan 100 %  
voor de RSZ - afhoudingen ) voor het bedrag  
brugpensioen gaat in voor zij die vanaf  
01/01/2003 op brugpensioen gaan.

a) L'indemnité complémentaire accordée au travail-  
leur prépensionné est, individuellement, au  
moins égale à l'indemnité prévue par la conven-  
tion collective de travail n° 17 conclue au sein  
du Conseil national de travail. Il s'agit d'un mon-  
tant brut, avant toute retenue sociale et/ou fis-  
cale. Le nouveau calcul du salaire net de référé-  
nce ( à 100 % pour les retenues ONSS) pour le  
montant de la prépension s'applique pour ceux  
qui prennent leur prépension à partir du  
01/01/2003.

b) De bruggepensioneerden ontvangen maandelijks  
een aanvullende vergoeding bestaande uit 2 lui-  
ken :

b) Les prépensionnés reçoivent mensuellement une  
indemnité **complémentaire** composée de 2 vo-  
lets :

- het eigenlijke brugpensioen berekend a rato van 50 pct. van het verschil tussen het netto referenteloon (((basisuurloon + gemiddelde ploegenpremie) x 37 uur x 52) / 12) verminderd met de sociale en fiscale afhoudingen en de maandelijkse werkloosheidsvergoeding;
- een supplement gelijk aan 4,6062 EUR per gepresteerd dienstjaar in de sector met een minimum van 24,79 EUR per maand. Dit bedrag is gekoppeld aan de index van toepassing op de werkgevers en werklieden van de witzandexploitaties welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant.
- la prépension **propement** dite, calculée à raison de 50 p.c. de la différence entre le salaire de référence net (((salaire horaire de base + prime d'équipe moyenne) x 37 heures x 52) / 12) moins les retenues sociales et fiscales et les allocations de chômage mensuelles;
- un supplément égal à 4,6062 EUR par année de service effectuée dans le secteur, le minimum étant 24,79 EUR par mois. Ce montant est lié à l'index d'application aux employeurs et ouvriers des exploitations de sable blanc exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant wallon.

De referentiemaand voor de betaling van het netto referentieloon is de kalendermaand die de datum van de uitdiensttreding voorafgaat.

Le mois de référence pour le paiement du salaire de référence net est le mois civil précédant la date du départ.

Art. 7. De syndicale premie wordt betaald tot de leeftijd van 65 jaar.

Art. 7. La prime syndicale est payée jusqu'à l'âge de 65 ans.

Art. 8. De in artikel 6 bedoelde bedragen worden samengevoegd tot een vast maandbedrag geldig voor de duur van het brugpensioen.

Art. 8. Les montants visés à l'article 6 sont cumulés pour former un montant fixe valable pendant la durée de la prépension.

Art. 9. De betaling geschiedt op het einde van de maand door storting op de bankrekening van de begunstigde.

Art. 9. Le paiement s'effectue à la fin de chaque mois par virement sur le compte bancaire du bénéficiaire.

Art. 10. De werkgever verbindt er zich toe het brugpensioen ten gepaste tijde voor te stellen aan de werknemer die de vrije keuze heeft.

Art. 10. L'employeur s'engage à proposer en temps opportun la prépension au travailleur qui a le choix libre.

Art. 11. Het vertrek met brugpensioen houdt in dat de werknemer de wettelijke opzegtermijn **moet** uitdoen.

Art. 11. Le départ en prépension implique que le travailleur est tenu de terminer le délai de préavis légal.

Art. 12. De bruggepensioneerde **zal worden** vervangen in zoverre de wettelijke verplichting hiervoor van toepassing is.

Art. 12. Le prépensionné sera remplacé si la législation le prescrit pour autant que l'obligation légale soit d'application à ce sujet.

Art. 13. Deze collectieve **arbeidsovereenkomst heeft** uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en **blijft** van toepassing tot en met 31 december 2006.

Art. 13. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2005 et reste d'application jusqu'au et y compris 31 décembre 2006.